

Celebrado el Cincuentenario Con Fervor y Patriotismo

★ ★ ★
ALMIRANTE, Nov.—En esta población fué celebrado con gran entusiasmo y patriotismo la fiesta del Cincuentenario de la República.

Tanto los habitantes de este pueblo portuario como los de las fincas de Changuinola y la Línea, así como Guabito, dieron muestras de civismo durante las fiestas Patrias, celebrando los de las fincas de Changuinola y la Línea, así como Guabito, dieron muestras de civismo durante las fiestas Patrias, celebrando los 50 años de vida republicana y democrática.

El Reinado del Cincuentenario fué todo un éxito, como puede apreciarse en las gráficas que se publican en esta misma edición de CHIRILANCO.

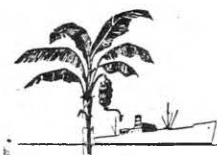
Fué notorio el entusiasmo de los empleados de la Chiriquí Land Company tanto panameños como extranjeros, que sin distinciones de ninguna clase, y como miembros de una misma familia istmeña, demostraron su regocijo en los Días Patrios Panameños. La Gerencia de la Compañía dió todo el apoyo moral y material que estuvo a su alcance para cooperar con el Comité que organizó esta inolvidable celebración patriótica.

Hay Alegría en Bocas del Toro por el Petróleo

BOCAS DEL TORO, Nov.—Con gran entusiasmo e interés se ha recibido en esta ciudad la noticia de que empresas petroleras intentan iniciar nuevas exploraciones, para extraer petróleo en el territorio de esta Provincia.

Pedimos a Dios que el más franco éxito corone los esfuerzos de las empresas petroleras, y que esta querida Provincia sea un fuerte venero para la riqueza nacional, tanto por su producción agrícola como por el producto de la riqueza del subsuelo.

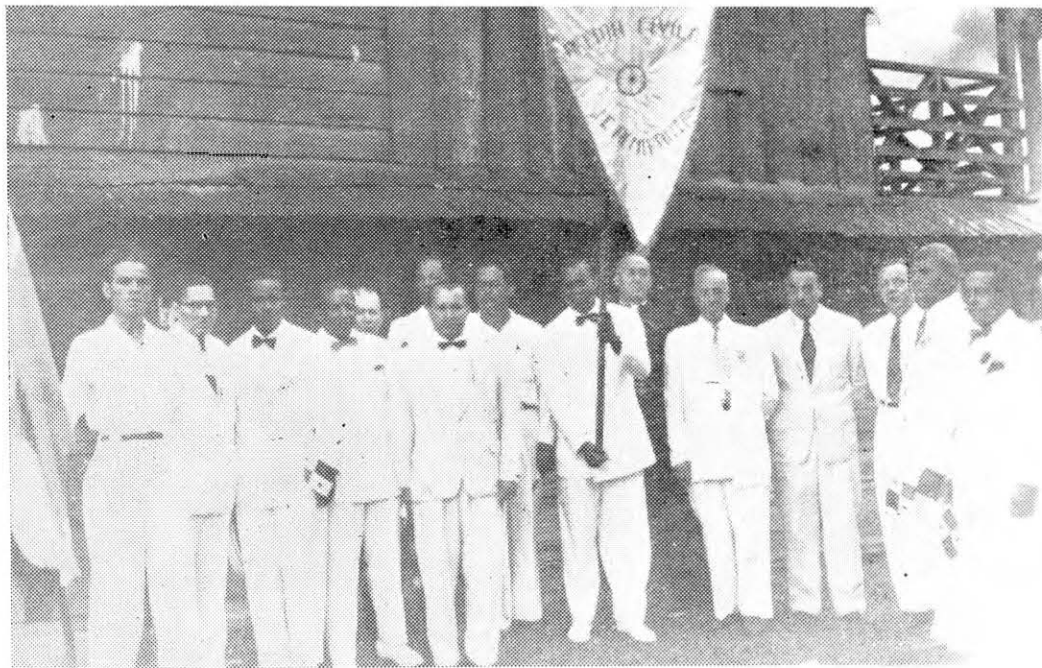
Se anuncia que altos jefes y Geólogos de la Unión Oil Company de California están organizando los anhelados trabajos de exploración y perforación, que serán de gran beneficio para la economía de la Provincia.



Chirilanco

★ ★ ★ ★ ★ Organo Informativo de Publicación Mensual ★ ★ ★ ★ ★
VOLUMEN A — No. 20 Noviembre de 1953 Distribución GRATUITA

Acción Cívica de Almirante



Un grupo de la progresista sociedad "Acción Cívica de Almirante" en uno de los actos de las fiestas del Cincuentenario en la población de Almirante.

Desfile Patriótico en Puerto Armuelles



Autoridades y alumnos de la Escuela Mixta de Puerto Armuelles, en el desfile patriótico el Día de la Bandera, el 4 de Noviembre.

★ ★ ★
PUERTO. ARMUELLES, Nov.—Con gran júbilo celebró el pueblo de Puerto Armuelles el Quincuagésimo Aniversario de vida soberana e independiente. En sus 50 años de vida la joven República Panameña se siente justamente orgullosa por el sitio de prestigio y de honor que ocupa entre las naciones hispanoamericanas, por el adelanto material de la nación, pero, sobre todo, por el progreso cívico de su pueblo.

El desfile tradicional estuvo mejor que los años anteriores y pudo verificarse bien gracias al buen tiempo, así como la congregación de escolares, pueblo, autoridades y asociaciones civiles en el Parque. Por la tarde se ofrecieron espectáculos deportivos, un sarao en el Club Nuevo y corridas de toros.

Aumenta las Exportaciones por Armuelles

ARMUELLES, Nov.—Ha causado mucha satisfacción el hecho de que ya se inició el corte de bananos en la finca de Almendro.

Hace diez meses se terminó de sembrar la nueva finca, que ya está dando los primeros frutos contribuyendo al aumento de la producción agrícola para la exportación.

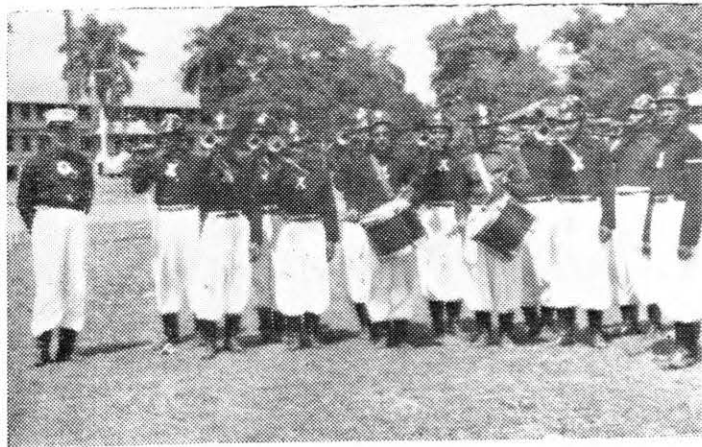
La finca Almendro es una de las más modernas de esta División y su extensión es considerable.

Nueva Prueba de Civismo dió el Pueblo Panameño

PANAMA, Nov.—El Presidente de la República Coronel José A. Remón manifestó, en conferencia de prensa el día 19 de los corrientes, que estaba muy complacido por la forma patriótica como el pueblo panameño celebró las fiestas del Cincuentenario.

Dijo el Jefe del Estado, que los panameños dieron una prueba más de su alto civismo.

Banda del Cuerpo de Bomberos de la activa ciudad de Armuelles



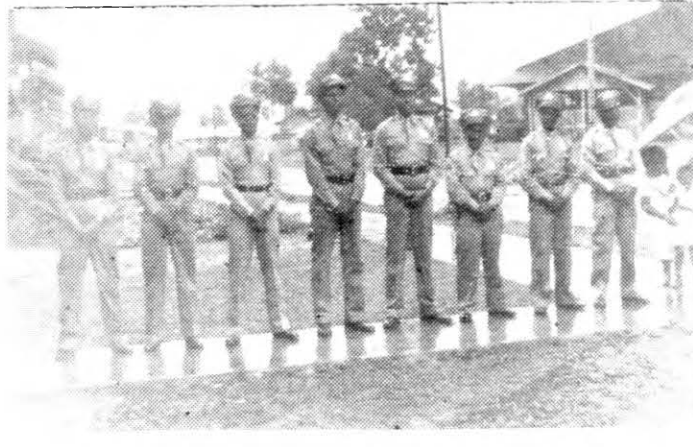
Banda de Clarines y Tambores del Cuerpo de Bomberos de Puerto Armuelles, Provincia de Chiriquí.

Buena Producción Bananera continúa en Changuinola

CHANGUINOLA, Nov. — Ha seguido sin interrupción la cosecha y exportación de bananos de las nuevas fincas de la Chiriquí Land Company en los terrenos rehabilitados, y siguen los trabajos relacionados con el programa de nuevos cultivos.

Las actividades bananeras mantienen un constante movimiento comercial que está dando mayor importancia a la Provincia de Bocas del Toro, que confía en que con la Agricultura, la Industria y el trabajo en general, hallará su completa redención económica.

Agentes de la Policía Nacional en el bello pueblo de Almirante



Unidas del Cuerpo de Policía Nacional, del Destacamento de Almirante, en la Provincia de Bocas del Toro.



Chirilanco

PUBLICACION MENSUAL

PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DE LA CHIRIQUI LAND COMPANY, PARA DISTRIBUCION GRATUITA ENTRE SUS OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS DIVISIONES DE BOCAS DEL TORO Y CHIRIQUI. REPUBLICA DE PANAMA.

Director: ESTEBAN LOPEZ R.

Administrador: V.T. MAIS.

OFICINAS DE LA DIRECCION:

Panamá

Puerto Armuelles
Gerencia

TELEFONO: 2-3428
APARTADO: 1076

Almirante
Gerencia

Impreso en los Talleres de la EDITORA PANAMA AMERICA, S. A.
Panamá, República de Panamá.

EDITORIAL

LA ASISTENCIA TECNICA PARA LA PRODUCCION DE ALIMENTOS

La población del mundo crece constantemente y es menester el suministro de alimentos adecuados y en cantidad suficiente para evitar el hambre, la miseria y las enfermedades que diezman la especie humana.

Ante el magno problema de carácter mundial, y ante la comprobación que tanto en la paz como en la guerra, se mantiene la continuidad del aumento de la población, se hizo necesario que organismos internacionales buscaran la solución adecuada, para evitar una desastrosa situación en el futuro.

Surgieron así varias organizaciones bajo los auspicios de las Naciones Unidas, que se empeñaron en la grandiosa tarea de vencer las dificultades para alimentar la población del mundo, tanto en la época del último conflicto bélico como durante la post-guerra.

En 1945 se estableció la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con el objetivo de elevar los niveles de nutrición Mundial de la Salud (OMS) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) con presupuesto y constitución propios para los altos fines a que está destinada.

La FAO se divide en cinco ramas técnicas a saber: Agricultura, Economía, Pesca, Selvicultura y Nutrición, las cuales funcionan como cámara mundial para el intercambio de datos sobre cuestiones económicas.

* * *

Además de las organizaciones mundiales citadas, está en plena función local el Servicio Interamericano de Cooperación Agrícola en Panamá (SICAP) y el Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) que desarrollan valiosa labor de ayuda técnica para la producción en nuestras latitudes.

Sobre la organización del INCAP escribió un documentado trabajo el autor norteamericano James Rorty en un folleto titulado "Frijoles, Bananos y Tortillas", el cual fué editado y difundido ampliamente por el Departamento de Publicidad de la United Fruit Company, en Nueva York bajo el título de "Alimentos Futuros de las Américas".

En el folleto se menciona el "Punto Cuarto" enunciado por el Presidente de los Estados Unidos en 1949, como "una avanzada científica compuesta de agrónomos, antropólogos, horticultores, dietéticos y educadores" que realizaron la gigantesca tarea de reunir, catalogar y analizar cientos de especímenes de vegetales, ofreciendo una extensa información —por largo tiempo necesitada— en los territorios de Panamá, Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Honduras y Guatemala.

"Toda esta investigación costó 120.000 dólares sufragados por la UNITED FRUIT COMPANY y se hizo para determinar los valores de los alimentos en términos de proteínas, vitaminas minerales y energía", continúa diciendo el autor James Rorty en su interesante crónica, que por primera vez se publicó en la prestigiosa revista norteamericana "HARPER'S".

En la asistencia técnica para la producción de alimentos están vitalmente interesados todos los países del mundo, y las instituciones privadas que anhelan el progreso y felicidad de la especie humana. Así pues, la Compañía Frutera presta importante cooperación para solucionar este problema y tanto en Panamá como en los otros países en donde desarrolla operaciones, está vigilante para prestar su ayuda a los programas que adelantan los organismos especializados que hemos mencionado.

Una Empresa de Progreso

En el importante semanario ATLANTICO que se edita en la ciudad de Colón, bajo la atinada dirección del señor Mario Julio, aparecieron conceptos editoriales que consideramos oportuno reproducir, por tratarse de la opinión serena y ecuaníme de un periodista independiente:

"En las Provincias de Bocas del Toro y de Chiriquí, ha fincado sus raíces una empresa que constituye formidable jalón de progreso en la vida de la República de Panamá. Sistemáticamente, con tenacidad asombrosa, con técnica insuperable y con un hondo sentido humano sobre las realizaciones de la vida, esa empresa: LA CHIRIQUI LAND CO., se ha convertido en fuente segura de trabajo y riqueza para esas dos comunidades del Istmo.

No sabemos a cuánto asciende la inversión nominal de la Chiriquí Land Co. en las ciudades de Puerto Armuelles y Almirante, pero eso sí, la magnitud de los gastos incurridos por la Compañía durante el año de 1952 nos dá la tónica, para indicarnos, los tremendos recursos en juego en esas dos ciudades del Istmo.

Para terminar esta nota editorial deseamos pedirle muy especialmente a la delegación colonense y a los demás Diputados a la Asamblea Nacional que rechacen de plano la proposición de ese Diputado hostil y antipatriótico que desea formar ambiente desfavorable a la empresa, motivo de este editorial".

RODRIGUEZ ROA



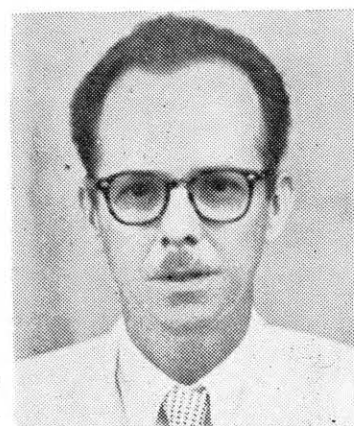
Un genuino Soldado de la Independencia es el señor José Rodríguez Roa, nacido en Colombia y quien desde su juventud le tuvo intrahable cariño a la tierra del Istmo. El Soldado Rodríguez es muy conocido en la Provincia de Coclé especialmente en Antón en donde recidió por muchos años y es altamente apreciado. Aquí lo vemos ante el micrófono, junto con Nebur González, en uno de los actos del 3 de Noviembre en Puerto Armuelles.

Trabajadores de Colorado



Los señores AGUSTIN POVEDA y LORENZO RODRIGUEZ, ayudantes de plomero en la Superintendencia del Distrito Bananero de Colorado, lado de Costa Rica. Nos complacemos en publicar la fotografía de estos buenos trabajadores.

CONDECORADO



El Benemérito Cuerpo de Bomberos de Panamá, concedió la "Estrella José Gabriel Duque" al meritorio Cuerpo de Bomberos de David, Provincia de Chiriquí, cuya Junta de Oficiales la ha torgado al estimado periodista y bombero don IGNACIO HERRERA J., residente en Puerto Armuelles. Complacidos por la merecida distinción de que ha sido objeto el amigo Herrera, publicamos su fotografía con nuestra sincera felicitación.

NOTA: La Estrella José Gabriel Duque es una condecoración internacional que concede anualmente el Cuerpo de Bomberos de Panamá, y en sí es una preciosa joya de alto valor.

ORADOR OFICIAL



Don Juan B. Sanmartín Orador Oficial del 3 de Noviembre en Puerto Armuelles, aparece aquí pronunciando su alocución patriótica, ante el micrófono del control remoto de Radio Centenario.

La Reina Dulzura y su Corte



La Reina Isilda Primera, elevada al Trono por la voluntad de sus Súbditos en Almirante (Provincia de Bocas del Toro), envía un mensaje de salutación a su pueblo que la proclama Reina Dulzura del Cincuentenario.

Comenzó la Producción en la Nueva Finca Almendro

La población de Almirante Engalanada



Escenario en donde el pueblo de Almirante (comunidad progresista) celebró la mayor parte de las fiestas del Cincuentenario, bajo el reinado de S. M. Isilda I, Reina Dulzura del Cincuentenario.

Condolencia por el Duelo del Rev. Gleason

COMITE DE BASE BALL DEL BARU

—oOo—

RESOLUCION No. 3

(De 8 de Noviembre de 1953.)

Por el cual se lamenta la muerte del Papá del Reverendo James J. Gleason C.M.

El Comité de Base-Ball del Distrito del Barú 1953-1954

en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

1o. Que el día 31 de Octubre de 1953, murió en Philadelphia U. S. A. el Papá del Reverendo James J. Gleason C. M. con la fortificación de los Santos Oleos.

2o. Que el Comité de Base Ball desea hacer constar su honda pena por la desaparición del Papá del Reverendo James J. Gleason.

RESUELVE:

1o. LAMENTAR, como en efecto lamenta, la muerte del Papá del Reverendo James J. Gleason C.M.

2o. Guardar un minuto de silencio el Domingo quince (15) del presente mes, antes de comenzar el primer juego.

3o. Enviar copia de esta Resolución al Reverendo James J. Gleason C.M. Al Párraco de este lugar, a la prensa y a la radio Distritorial.

Dado en Puerto Armuelles, a los ocho días del mes de Noviembre de mil novecientos cincuenta y tres. (1953).

Aristides Araúz A. Presidente del Comité de Base Ball.

Ricaurter Cedeño.

Vice-Presidente.

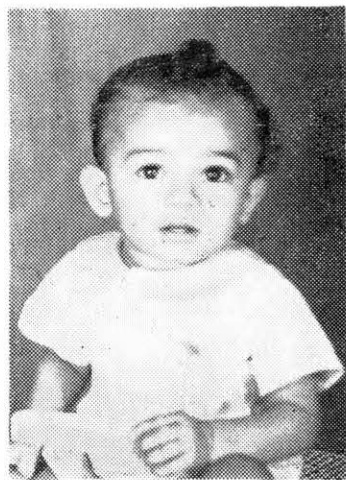
John Hamilton.

Tesorero.

Secretario.

Víctor Ortiz.

CUMPLEAÑOS



HECTOR REQUENA JR.

El 5 de Octubre cumplió años el niño Héctor Requena Jr., quien seguramente será un destacado deportista, al igual que su progenitor. Nos complacemos en saludar a sus queridos padres Héctor Requena, empleado del Departamento de Locomotoras en la División de Armuelles, y señora doña Elvia Rosa Núñez de Requena, deseando muchas felicidades al precioso niño con motivo de su primer año de vida.

Decadencia de Equinos en el Mundo

El Servicio Agrícola Exterior, dependiente de la Secretaría de Agricultura de los Estados Unidos, tiene conocimiento de que, hasta principios del año de 1953, el número de ejemplares de la raza equina en el mundo había disminuido considerablemente hasta ser sólo de 75 millones de cabezas, lo que es aproximadamente un millón menos que el año anterior. El total llega, en el momento actual, a un 22 por ciento de lo que fue el promedio en el período comprendido de 1934 a 1938.

Sociales de Puerto Armuelles

Por Julieta López

Cumpleaños:

Carol Jean Davis celebró su cumpleaños el día 11 de Noviembre. Lo felicitamos sinceramente haciendo extensivo nuestro saludo a sus queridos padres Charles W. Davis y señora Margarita Davis.

—oOo—

Douglas "Doggy" Morris cumplió años el 10. de Noviembre. Le enviamos nuestro saludo en unión de sus amantísimos padres don M. K. Morris y señora.

—oOo—

Ritita Tovar celebró el mejor de sus días el 31 de Octubre. Aunque tarde nos complacemos en felicitarla, así como al señor Chago Tovar y señora doña Rita de Tovar.

—oOo—

Ricky Morris celebró su cumpleaños el 15 de Noviembre, rodeado del cariño de sus padres y de sus amiguitos. A la felicitaciones recibidas unimos las nuestras muy sinceramente.

—oOo—

Visitantes:

Un selecto grupo de periodistas de las principales ciudades de los Estados Unidos visitó Puerto Armuelles y las plantaciones de bananos de la División. El Gerente Mr. R. A. Holcombe y señora de Holcombe ofrecieron en su honor un suculento "buffet" en la noche de Noviembre 10, en el amplio salón de la Casa de Huéspedes.

—oOo—

Cumpleaños:

Celebró su cumpleaños el 13 de Noviembre el diligente joven Joe Anibal Laniado, activo encargado de la cantina del "Club Viejo" en Puerto Armuelles. CHIRILANCO se complace en felicitarlo calurosamente y desearle muchos años de vida y prosperidad.

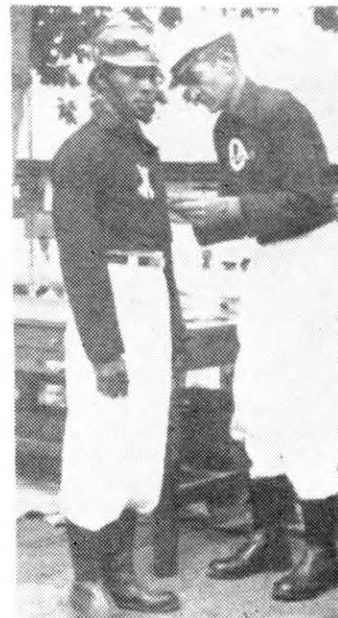
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

CONDECORACION

ARMUELLES, Nov. 13.—Hoy se realizó el primer corte de bananos en la nueva finca "Almendro", situada en la zona fronteriza, hacia el lado de Panamá, en el Distrito Bananero de Colorado.

La finca fué iniciada hace más de un año, y su costo asciende a una gruesa cantidad de dinero efectivo, que la Chiriquí Land Company gastó en rehabilitación del terreno, construcción de casas habitaciones, dispensario, escuela, tienda de víveres, acueducto y demás comodidades modernas.

Con la producción bananera de "Almendro" aumentan las exportaciones, y al mismo tiempo se mantiene un nuevo campo de trabajo abierto para empleados y obreros que honestamente ganan el sustento en las actividades agrícolas de la Compañía Frutera.



El Cabo Próspero Valdés recibe una merecida condecoración que le impone el Comandante Herbert G. Hamer.

Comité de Base-Ball Amateur



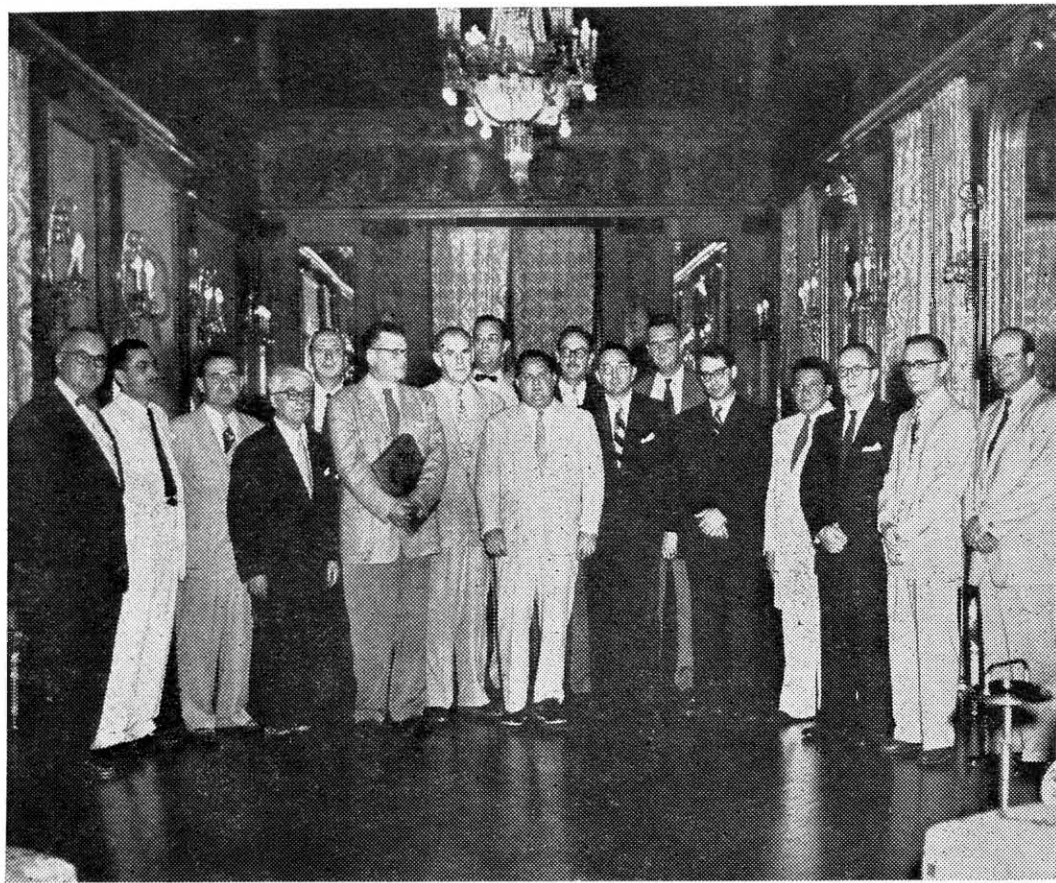
El Comité de Base-Ball Amateur de Puerto Armuelles, (Distrito del Barú), está compuesto por los siguientes deportistas: ARISTIDES ARAUZ, (Presidente), RICAURTE M. CEDENO (Vice-Presidente); JOHN HAMILTON (Tesorero), MANUEL A. DIAZ (Secretario), VICTOR ORTIZ (Fiscal) y JOSE ANGEL ORTIZ (Auditor). Este Comité está laborando intensamente en pro del Base-Ball porteño.

Jugando Base-Ball en las Fincas



Niños deportistas del VI Grado de la Escuela rural de "Blanco" en la zona bananera de Chiriquí. El grupo infantil forma parte del equipo de base ball, y aquí aparecen en plena actividad basebolera.

Periodistas Americanos Visitaron las Bananeras



El Presidente de la República, Coronel José A. Remón Cantera, recibió amablemente a los periodistas norteamericanos, en el suntuoso Salón Amarillo del Palacio Presidencial. Además de los publicistas extranjeros, aparecen con el Jefe del Estado el Director de Relaciones Públicas de la Presidencia don Carlos de la Guardia, y los señores E. S. Whitman, V. T. Mais y nuestro Director.

Once periodistas de los Estados Unidos visitaron las bananeras de la División de Armuelles (Provincia de Chiriquí), la ciudad de Panamá y la Zona del Canal, por invitación especial de la United Fruit Company.

En la ciudad de Panamá, los prominentes visitantes fueron homenajeados por el Agente de la Compañía señor V. T. Mais, con un suntuoso "buffet" en los amplios salones del Club Unión, primer centro social de la ciudad capital.

Después de visitar la ciudad de Panamá, asistieron a la toma de posesión del nuevo Presidente de Costa Rica don José Figueres Ferrer, el domingo 8 de Noviembre y luego recorrieron las fincas bananeras de Quepos, Palmar y Golfito en Costa Rica.

Los distinguidos publicistas tuvieron la oportunidad de entrevistarse en la ciudad de Panamá con 4 jefes de Estado, a saber: S. E. Coronel José A. Remón Cantera de la República de Panamá; S. E. don Otilio Ulate Blanco, Presidente de la República de Costa Rica; S. E. General Anastasio Somoza, Presidente de la República de Nicaragua y S. E. don Luis Muñoz Marín, Gobernador del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

El martes 10 de Octubre, los publicistas norteamericanos llegaron a Puerto Armuelles, después de pasar por las plantaciones de Coto y del Distrito de Colorado. En la finca Laurel fueron objeto de un típico "sancocho" en la residencia del Superintendente de ese Distrito bananero señor Bob Cover.

En Puerto Armuelles fueron

Homenaje a los Periodistas



Un aspecto del lujoso ágape ofrecido por el Gerente de la Chiriquí Land Co., don R. A. Holcombe, en honor de un grupo de periodistas norteamericanos que visitaron Puerto Armuelles el 10 y el 11 de Noviembre. En la foto aparece la señora doña Nena de Holcombe y tres de los distinguidos publicistas nortños.

obsequiados con un succulento agasajo ofrecido por el Gerente de la Chiriquí Land Co., señor Royce A. Holcombe, con la alegre participación del conjunto típico de Lucho Azérraga.

He aquí la lista de los visitantes: GEORGE CHAPLAIN de "New Orleans Item"; DANIEL KIDNEY de "Scripps-Howard Newspapers"; ROBERT LUND del "Journal of Commerce" de Detroit; WILLIAM GRAY del "Life" International; GAYNOR MADDOX de la NEA Service de New York; PETER CELLIERS del "Pathfinder" de Washington; MARTIN O'NEILL del "Ti-

me" de Nueva York; RICHARD V. LINDABURY del "Herald Tribune" de Nueva York; SERGIO SANTELICES Editor Latinoamericano de la "International News Service"; T. R. SUNDE del "Daily News" de Nueva York; ROBERT P. VANDERPOEL del "Sun Times" de Chicago.

Los visitantes viajaron acompañados por el señor EDMUND S. WHITMAN, Director Jefe del Departamento de Publicaciones y Anuncios de la United Fruit Company. El señor Whitman había realizado previamente un viaje especial para organizar la im-

Señorita Arcelia de la Lastra



La dulce y espiritual señorita ARCELIA DE LA LASTRA, llegó a la edad florida de los 15 años el 25 de Octubre. Ella estudia en el Colegio Superior de San Francis, en Balboa (Zona del Canal), en donde se distingue por su aplicación y amor al adelanto y a la cultura. Es hija de nuestros dilectos amigos don Anel De La Lastra y señora doña Elvia de De La Lastra residentes en Puerto Armuelles, en donde don Anel desempeña un importante cargo en la Chiriquí Land Company. CHIRILANCO felicita cordialmente a la gentil cumpleañera haciendo votos por su ventura y felicidad.

Está Laborando con mucho Entusiasmo una Comisión

Publicamos a continuación una carta dirigida a nuestro Director por el Presidente del Comité Pro-Carretera que se está agitando cívicamente en la población de Armuelles.

Armuelles, Nov. 12 de 1953.

Sr. Esteban López,
Director de "Chirilanco",
Panamá.

Señor Director:

Aprovechando su gentil ofrecimiento, hago saber a Ud. que el Comité Pro Carretera Armuelles Concepción sigue laborando activamente, y que la comunidad del Barú lo respalda con firmeza de voluntad. El propio Concejo Municipal ya nos ha dado su voz de aliento mediante importante comunicación que

poseemos, y otras entidades de carácter cívico se han manifestado en igual forma.

El 3 de Noviembre nuestro Comité desfiló junto con las agrupaciones cívicas, portando nuestro propio estandarte con leyenda alusiva al respecto. Terminado el acto en la Plaza Pública, hubo un desfile de automóviles portando cartelones sobre el mencionado camino carretero, participando la mayor parte de los vehículos porteños. La caravana fué aplaudida a su paso.

Aprovechamos esta oportunidad para agradecer a los diarios EL PAIS, EL PANAMA-AMERICA, LA HORA, ECOS DEL VALLE; al Radioperiódico SUCESOS y COMENTARIOS, y EL CHIRICANO; al Locutor Salustiano Chacón; a las Emisoras RADIO CENTENARIO y LA VOZ DEL BARU, por habernos ayudado en esta campaña cívica.

Y termino, como reza nuestro lema: "Lucharemos con fe y sin descanso para que plasme en realidad el proyecto salvador de la carretera Armuelles-Concepción".

Anticipándole las gracias, muy atentamente,

Pacífico Orocú,
Presidente.

portante jira de los periodistas, la cual sin duda alguna fué todo un éxito y beneficio general para el mejor conocimiento de personas y países.

Además de Panamá, los invitados habían ido a Santa Marta (Colombia) y más tarde a Costa Rica y Honduras, realizando la jira en el avión Douglas DC-3 de la United Fruit Company.

Del aeropuerto de Armuelles, siguieron viaje para Honduras, en donde visitarían la Escuela Agrícola de Zamorano y las plantaciones bananeras de aquel país.

Se Reunieron en Honduras los Empleados del Departamento de Relaciones Públicas de la Cía.



Frente al moderno edificio de la Compañía Editora de Honduras S. A., en San Pedro Sula, aparecen los señores: Ochoa, Brown, López, Machado Valle, McClintock, Mata, Dyer, Quintana, Vargas Gené y Vargas Coto, durante la conferencia del personal de Relaciones Públicas de la United Fruit Company.

El personal de periodistas que integra el Departamento de Relaciones Públicas de la United Fruit Company, en las Divisiones Tropicales, celebró una importante conferencia en la ciudad hondureña de San Pedro Sula, durante los días 28 y 29 de Octubre.

Las conversaciones se llevaron a cabo en las oficinas del DIARIO COMERCIAL, con asistencia de las personas siguientes: John C. McClintock, Vice-Presidente Asistente con oficina en Boston; Richard Dyer, Director de Relaciones Públicas con oficina en San José de Costa Rica; J. F. Aycock, Gerente de la Tela Rail Road Company, con oficina en La Lima; W. L. Tailon, Gerente de la División de Puerto Cortés; H. M. Harrison, de la oficina de la Gerencia en La Lima; Joaquín Vargas Coto, Director del DIARIO COMERCIAL; Enrique Mata, Administrador de la Compañía Editora de Honduras S. A.; William R. Q. Brown, Asistente del Director de Relaciones Públicas; Vicente Machado Valle, Representante en Honduras y El Salvador; Esteban López R., Representante en Panamá; Joaquín Vargas Gené, Representante en Costa Rica; Carlos A. Quintana, Representante en Guatemala y Juan Manuel Ochoa, Representante en México.

Abrió la primera sesión el señor Dyer con frases explicativas para la información de todos los presentes y acto seguido cedió la palabra al señor McClintock.

Después de intensas deliberaciones, con la intervención de todos los asistentes, se acordaron medidas para continuar el programa que viene desarrollando el Departamento.

El señor McClintock expresó palabras de satisfacción, por la manera coordinada y eficaz como viene trabajando el Departamento de Relaciones Públicas de la United Fruit Company en los países en donde la empresa mantiene operaciones.

Impresiones Bocatoreñas

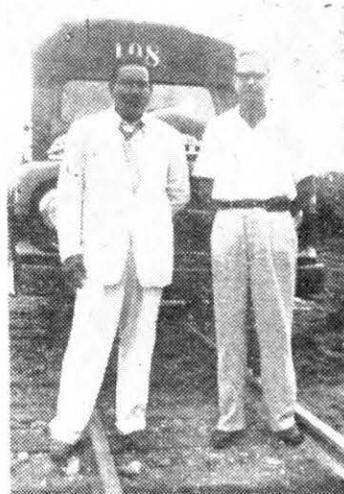
★ ★ ★ ★ ★

Escribe: Rogelio M. Guillén

Después de tres años de ausencia, he regresado a Bocas del Toro, de lo mas deprimente es la impresión que he captado sobre el estado actual de abandono en que se encuentra la ciudad cabecera.

Es tan precario el estado del Hospital Provincial, que solamente encontré dos pacientes en el. La mayoría de los bocatoreños prefieren dirigirse a Almirante, al Hospital de la Chiriquí Land Co., Se nota una tristeza y conformismo. Son muchas las batallas que se han librado en el pasado tratando de interesar a las autoridades capitalinas.

En el último año fiscal, Bocas del Toro tuvo un superavit de B/.94.331,93 sinembargo, no ha sido posible que se le suministre luz eléctrica, un buen Hospital, edificio adecuado para el Cuartel de Policía, etc. Las esperanzas de redención de los bocatoreños están fincadas en que la presente progresista administración les procure los medios para salir del estado caótico en que se encuentran.



GUILLÉN Y KANDLER EN CHANGUINOLA

Al llegar al Almirante, el viajero nota desde el primer instante un cambio sorprendente; la febril actividad del banano, ha transformado completamente el puerto; nuevas edificaciones, almacenes lujosos, calles, automóviles etc. La total transformación que ha sufrido el Hospital de Almirante es digna de mención; el brillante médico Dr. Gustav Engler, es el responsable de que el Hospital de la Chiriquí Land Co., se encuentre hoy día en primera línea entre los mejores del país, nuevos patrones, salas nuevas dotadas de todos los adelantos de la -Ciencia; los médicos tienen sus despachos con aire acondicionado y existe en el Hospital un asilo para ancianos.

Es para maravillarse, no existe discriminación de ninguna clase, por un descuento insignificante tienen los empleados derecho a Hospital con todas sus prestaciones. Las relaciones existentes entre la compañía y los empleados son de lo más cordiales gracias al impulso que les dió el inolvidable Mr. Myrick.

Todo empleado que se esfuerce en su trabajo, tiene derecho a promociones periódicas lo que ha dado lugar a que varios panameños se encuentren en posiciones cimeras como fruto de su buen comportamiento.

Gracias a la gentileza del amigo y correcto funcionario Mr. Hekeadon, Secretario Ejecutivo de la Gerencia de La Chiriquí Land Co., pude trasladarme a Changuinola en carro-motor, acompañado del periodista E. Manzzo y de Eddy Kandler, prominente industrial bocatoreño; allí pudimos observar la formidable obra de ingeniería llevada a cabo, grandes lagos artificiales, viaductos inmensos, plantaciones de bananos en producción, la preparación de la fruta por medios químicos antes de ser embarcada.

Debido al éxito alcanzado en la primera cosecha del banano, la empresa frutera se propone, en nuevo proyecto, sembrar extensas áreas de terrenos seleccionados y preparados científicamente lo que dará un impulso a la economía bocatoreña de proyecciones incalculables. Con el empuje formidable del banano y con la ayuda del Gobierno, Bocas del Toro será en el futuro, provincia de incalculables recursos. Roguemos a Dios para que la dicha y la prosperidad hagan irrupción bajo el cielo de la bella y exuberante tierra bocatoreña.

Con Gallardía Desfilan los Bomberos



En formación marcial desfila el Cuerpo de Bomberos de Puerto Armuelles, por una de las principales calles de la alegre ciudad portañá, durante las fiestas del Cincuentenario.

El Gobernador de Bocas del Toro en Almirante



El Gobernador de la Provincia de Bocas del Toro, Oscar Terán en compañía de S. M. Evelina Primera, Reina del Cincuentenario de la ciudad Cabecera y de S. M. Isilda Primera de las festividades en Almirante, en momentos de llegar en una de las lanchas de la Chiriquí Land Company que lo condujo a la progresista población almiranteña. En el grupo está el señor Corregidor de Almirante Juan B. Planes, Presidente de la Junta del Cincuentenario.

Labor Educativa de la Chiriquí Land Company

El destacado educador don LUIS ARCE ha tenido la mabilidad de escribir para CHIRILANCO el trabajo cuya publicación iniciamos hoy, el cual es un homenaje al esfuerzo educacional de la CHIRIQUI LAND COMPANY, y lo publicamos con motivo de la celebración del Cincuentenario de la República.

LA CHIRIQUI LAND COMPANY ha auspiciado la educación primaria en las escuelas que sostiene a su costa en el distrito del Barú desde la época en que fué posible la estabilidad de sus negocios agrícolas y comerciales antes de 1945 hasta hoy.

De acuerdo con los anales correspondientes a las actividades educativas y culturales en la extensa y próspera zona bananera que la Chiriquí Land Company posee en las fértiles tierras del Distrito del Barú, a fines de 1945 esta Empresa había establecido 6 escuelas en las que igual número de maestro impartía educación primaria a 154 niños que se habían matriculado ese año.

El creciente aumento de la matrícula y asistencia diaria de los alumnos de varios grados, y el interés puesto de manifiesto por algunos padres de familia deseosos de aprovechar en su máximo los beneficios que se les brindaban a sus hijos en los lugares más densamente poblados y de fácil acceso para los niños residentes en las localidades vecinas, y conseguir de las autoridades del Ramo de Educación la respectiva autorización para el funcionamiento de los referidos establecimientos educativos.

Hasta principios de 1949 el número de escuelas se elevó a 13 edificios con aulas apropiadas para el objeto, se las equipó y se aumentó de maestros a 25 unidades.

Mediante gestiones cursadas por conducto del Licenciado M. de J. Lucando, Visitador General de Escuela Particulares en dicho año, a petición del señor Royce Andy Holcombe, Sub Gerente encargado del Despacho en ese entonces, el señor Ministro

ALIPIO Y DAMIAN EN FINCA LIMON



El repórter gráfico de CHIRILANCO, Alipio Vásquez, empleado de la Oficina de Trabajo de Armuelles, señala al conductor Damián Acosta un próximo objetivo que será captado por la incansable lente de su cámara.



DON LUIS ARCE
"...el autor..."

de Educación dictó el Resuelto Número 151, fechado el 6 de Mayo del mismo año mediante el cual autorizó el funcionamiento de las escuelas de que se habla. Hasta mediados del año 1951 se habían construido tres escuelas más, y su funcionamiento fué aprobado oficialmente mediante el Resuelto del Ministro de Educación No. 222 de fecha 11 de Junio de 1951.

El año lectivo 1950-1951 se inició con matrícula de 591 niños, y asistencia diaria de 541 niños, los cuales estuvieron atendidos durante dicho período por 28 maestros de escuela. La Escuela de Corozo entregó sus primicias: 15 niños que habían terminado satisfactoriamente sus estudios primarios B.A.S.

El año lectivo 1951-1952 se inició con matrícula de 802 niños y asistencia diaria de 735 niños. Estuvieron atendidos al iniciarse las clases en Mayo por 35 maestros de escuela. Dicho período terminó el 31 de Enero de 1952 con matrícula de 637 niños y asistencia de 634 niños los cuales habían sido atendidos por igual número de maestros.

En Julio de 1952 después de que el señor Ministro de Educación mediante Resuelto No. 339 del 12 de Julio del año mencionado autorizó su funcionamiento se inauguró la escuela de "Toreto". El año lectivo 1952-1953 comenzó con matrícula de 786 niños y asistencia diaria de 718 niños; al abrirse en Mayo de 1952 las clases habían sido nombrados 37 maestros de escuela. Al terminar el período lectivo de que se hace referencia la matrícula acusó la cantidad de 756 y la asistencia diaria de 698 niños. El período lectivo referido estuvo a cargo de 41 maestros que culminaron satisfactoriamente sus respectivas tareas, al finalizar las clases el resultado era el siguiente: 39 niños que habían terminado sus estudios primarios.

El año lectivo 1953-1954 conforme a los datos estadísticos del mes de mayo del presente año se inició con matrícula de 947 niños y asistencia diaria de 890 niños. El número de maestros nombrados en ese mes ascendía a 39 unidades. Al concluir el primer semestre el 18 de septiembre del año en curso

la matrícula era de 968 niños y la asistencia diaria de 885 niños, y el número de maestros hasta esa fecha de 44 educadores.

Es oportuno mencionar, que en el mes de Junio de este año, después de haber sido autorizado su funcionamiento por Resuelto No. 290 del 3 de Junio del presente año la escuela de Ceiba abrió sus puertas para recibir cordialmente a un simpático grupo de niños el cual luego de saludar con el Himno Nacional de Panamá el ice de nuestra bandera nacional, ocupó asientos para recibir por vez primera el trato maternal de su maestra.

Una escuela más, la de Almenro comenzó a funcionar el día 7 de Octubre del presente año bajo la hábil dirección de la señora Ernestina Rubio de Santamaria. El señor Ministro de Educación autorizó oficialmente el establecimiento de ese plantel mediante Resuelto No. 463, de 22 de Septiembre último. Con la cual se eleva a 19 el número de escuelas que la Chiriquí Land Co. mantiene para los hijos de sus obreros acampados en la zona agrícola del Distrito del Barú.

Es justo mencionarlo en esta ocasión que la Chiriquí Land Co. no sólo se ha preocupado por construir escuelas y nombrar los maestros que las regentan. También le ha merecido atención muy especial el suministro de útiles escolares a los niños para facilitarles sus tareas, libros de consulta a los educadores para ampliar el horizonte de sus conocimientos; se ha preocupado por la salud de los escolares y se ha atendido adecuadamente la de los educadores, hasta donde ha sido posible conseguirlo.

Desde 1949 las escuelas de que venimos hablando fueron incorporadas oficialmente a los Programas Oficiales como consecuencia del Reconocimiento que les impartió el Ministerio de Educación y desde entonces se han regido por la Ley No. 47 Orgánica de Educación en todo lo referente a la construcción de edificios escolares, nombramiento de maestros de escuela, pago de sueldos y sus respectivos aumentos por antigüedad de servicios, etc. Así como suministro de útiles para facilitar las labores tanto de los maestros de escuela como las tareas de los niños.

(Continuará)

Campeonato de Golf celebran en Guatemala

GUATEMALA. En campos del Mayan Golf comenzó el campeonato anual de Golf, para aficionados, en el cual toman parte jugadores de diversas zonas del país.

El Ingeniero Juan Luis Lissalde, alcalde de la capital, declaró inaugurado ese campeonato y los campos del Mayan se han estado viendo llenos de concurrentes deseosos de presenciar el desarrollo del interesante torneo.

Sociales de Armuelles

Por Manuel E. Berberena R.

Matrimonio en Nueva York



El 12 de Octubre contrajeron matrimonio en la ciudad de Nueva York, los jóvenes NINA MALCA y HERMAN STOCKEL, cuya fotografía publicamos muy complacidos con sinceros deseos de que la joven pareja tenga una vida llena de felicidad y toda clase de prosperidades. La joven desposada es empleada de la United Fruit Company, y sus familiares en Panamá y Puerto Armuelles muy apreciados en la redacción de CHIRILANCO

BIBLIOTECA PUBLICA

Muy solemnemente fué inaugurada el pasado 10 de Octubre la nueva y pequeña Biblioteca Pública de Puerto Armuelles, alojada en una de las salas de la Escuela Modelo de la localidad.

Es necesario que los niños de la escuela y el pueblo conozcan a sus benefactores. Aquí están sus nombres:

Dr. Domingo Amat M., Herbert G. Hamer, Rev. Jaime Gleason, Ana M. de Palma, Isabel de Franceschi, Librada Sagel, Isabel Pecchio y Carlos Jované Mendoza.

Entre los diferentes donantes de la biblioteca la Chiriquí Land Company proporcionó todo el mobiliario compuesto por mesas, sillas, estantes para libros, anaqueles, un escritorio, etc., todo a un costo de B.800.00.

LUCTUOSAS

En Tela, Honduras, falleció recientemente la Sra. Redell Jackson de Gómez, esposa de nuestro buen amigo, el Sr. Ro-

berto Gómez Bodden, hijo del Sr. Enrique C. Gómez, del Departamento de Materiales, y de su esposa doña Elody Bodden de Gómez. Para todos ellos nuestra sentida expresión de condolencia...

También presentamos nuestro pésame al querido Padre Jaime Gleason, de la Iglesia de San Antonio de Puerto Armuelles, por el sensible fallecimiento de su señor padre.

El señor Buddy Bogran llegó a principios de Noviembre, procedente de Nueva Orleans, y se encuentra en la Oficina de Trabajo haciendo estudios sobre cuestiones laborales.

En el Distrito de Blanco el joven Rafael Aparicio C. empezó a prestar servicios como Oficinista...

Armando Terán Jr., de la Oficina de Agricultura de Puerto, ha sido trasladado temporalmente como Jefe de la Oficina de Agricultura de Corredor.

Lindas Mellizas en Almirante



Las preciosas mellizas Serrut-Vaz nacidas en la progresista población de Almirante, Provincia de Bocas del Toro. Son hijas del señor Francis Serrut, empleado del Departamento de Mercaderías de la Chiriquí Land Co., y doña Eunice Vaz de Serrut. CHIRILANCO se complace en presentar la foto de las lindas criaturas, con un saludo para sus amorosos padres.

Programa de Base-Ball Amateur Poderoso Conjunto de jugadores de Dominó

1953 — 1954

Alvarito vs Radio Centenario	Nov. 10., 9:30 A.M.
Carta Vieja vs Cincuentenario Panamá	Nov. 10., 9:30 A.M.
Avance vs La Victoria	Nov. 8, 9:30 A.M.
Sastrería Amador vs Alvarito	Nov. 8, 9:30 A.M.
Radio Centenario vs Carta Vieja	Nov. 15, 9:30 A.M.
Cincuentenario Panamá vs Avance	Nov. 15, 9:30 A.M.
La Victoria vs Sastrería Amador	Nov. 22, 9:30 A.M.
Alvarito vs Carta Vieja	Nov. 22, 9:30 A.M.
Cincuentenario Panamá vs Sastrería Amador	Nov. 29, 9:30 A.M.
Radio Centenario vs Avance	Nov. 29, 9:30 A.M.
La Victoria vs Alvarito	Dic. 6, 9:30 A.M.
Carta Vieja vs Avance	Dic. 6, 9:30 A.M.
Sastrería Amador vs Radio Centenario	Dic. 13, 9:30 A.M.
Alvarito vs Cincuentenario Panamá	Dic. 13, 9:30 A.M.
Carta Vieja vs La Victoria	Dic. 20, 9:30 A.M.
Avance vs Sastrería Amador	Dic. 20, 9:30 A.M.
Radio Centenario vs Cincuentenario Panamá	Dic. 27, 9:30 A.M.
La Victoria vs Radio Centenario	Dic. 27, 9:30 A.M.
Sastrería Amador vs Carta Vieja	Ene. 3, 9:30 A.M.
Avance vs Alvarito	Ene. 3, 9:30 A.M.
Cincuentenario Panamá vs La Victoria	Ene. 10, 9:30 A.M.

NOTA:—El segundo juego comenzará 15 minutos después de haber finalizado el primero.
La segunda vuelta la discutirá oportunamente el Comité de Base-Ball

COMITE DE BASE-BALL DEL DISTRITO DEL BARU 1953-1954

Estado Actual de los equipos que participan en la Liga y la posición de Batería de sus jugadores:

EQUIPOS	JJ	G	P	Pts.
DEPORTIVO ALVARITO	2	2	0	1000
CARTA VIEJA	1	1	0	1000
LA VICTORIA	1	1	0	1000
RADIO CENTENARIO	1	0	1	0000
CINCUCENTENARIO PANAMA	1	0	1	0000
A V A N C E	1	0	1	0000
SASTRERIA AMADOR	1	0	1	0000

MEJORES BATEADORES — 10 GRANDES

Nombres	Equipos	AB	H	Ptos.
C. Mairena — Avance		3	3	1000
J. D. Valdez — Sastrería Amador		2	2	1000
A. Wedderbunn — Carta Vieja		4	3	750
J. Llorente — Victoria		3	2	667
F. Selles — Carta Vieja		4	2	500
A. Estrada — Radio Centenario		4	2	500
López — Radio Centenario		4	2	500
R. Chavarria — Alvarito		9	4	445
A. Salas — Alvarito		8	3	375
J. Mesa — Alvarito		8	3	375

MEJORES LANZADORES

Nombres	Equipos	JL	JG	JP	Ptos.
Orfilio Ruiz — Alvarito		2	2	0	1000
Francisco Selles — Carta Vieja		1	1	0	1000
Narciso Sánchez — La Victoria		1	1	0	1000

MAYORES PONCHADORES

Nombres	Equipos	JL	INS	Total
Orfilio Ruiz — Alvarito		2	13	17
Francisco Selles — Carta Vieja		1	6	13
Narciso Sánchez — Victoria		1	7	8

JONRONES

DOBLETES

Nombres	Equipos	Cantidad	Nombres	Equipos	Total
Gmo. Morales, Alvarito		1	P. Noguera, Alvarito		1
Alipio Vásquez, C. Vieja		1	A. Wedderburn, C. Vieja		1
			M. Rodríguez, C. Vieja		1
			E. Busto, Avance		1
			H. Espinoza, Victoria		1
			G. Tijerino, Alvarito		1

TRIPLES

Nombre	Equipo	Total
Bolívar Checa, Carta Veja		1

Anotador: J. A. Gómez. Asistente: D. Valdez.

-Mundo Deportivo-

por JULIO HERAZO T.

INAUGURACION DE LA LIGA DE BASE-BALL AMATEUR DE 1953-54.

El domingo 10. de los corrientes fué inaugurada en la población de Puerto Armuelles la Liga de Base-Ball Amateur para 1953-1954. El acto se inició con un elegante desfile bien organizado en los terrenos del Estadio, a la cabeza del cual marchaba el Comité Distritorial de Base Ball del Barú, seguido por las autoridades locales, Consules acreditados en el Puerto. Comité General de Deportes, Escuela Pública, Cuerpo de Bomberos, los equipos participantes, el Conjunto Típico "La Estrella" (Conjunto del Cincuentenario).

El desfile se extendió a las principales arterias de la población y al final, el Presidente del Comité, señor Airstides Araúz, elevó el Pabellón Nacional a los acordes marciales de la banda de cornetas y tambores del Cuerpo de Bomberos. Terminada la ceremonia se dió comienzo al primer partido, lanzando la primera bola el periodista don Ignacio Herrera J., estando al bate el señor Alcalde don Agustín Olmos y como receptor el Teniente de Policía Nacional señor Primitivo Rivera. El juego fué ganado por el "Deportivo Alvarito" de una de las fincas bananeras del lado de Costa Rica, por el score de 8-6 contra "Radio Centenario".

Poderoso Conjunto de jugadores de Dominó



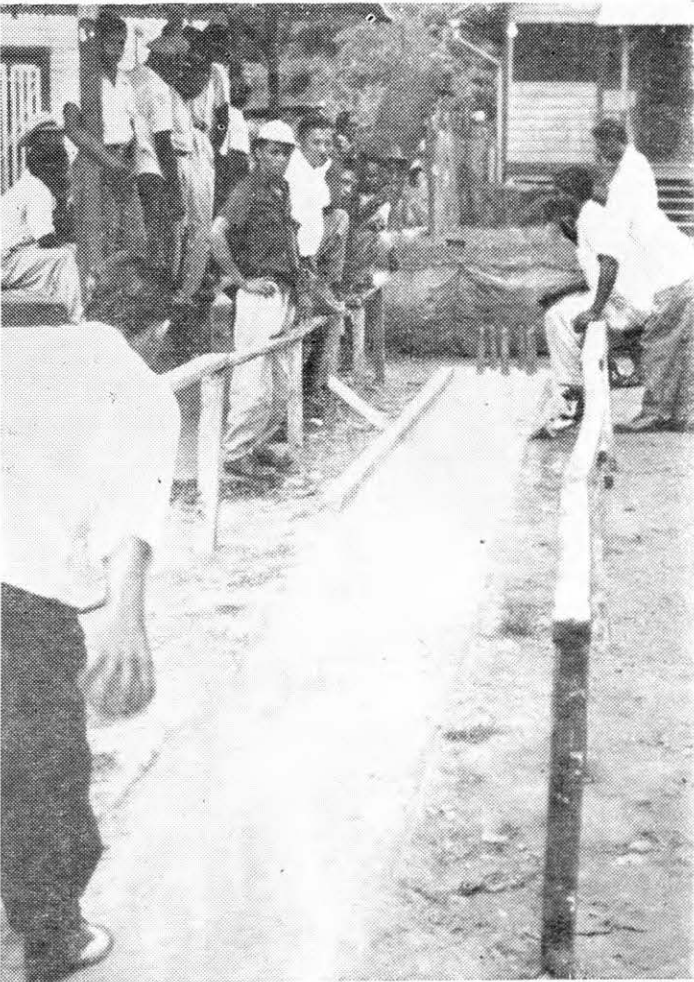
Este es el fuerte conjunto de Dominó "Nuevo Panamá", compuesto por su totalidad por trabajadores de la Sección de Muelle de la Chiriquí Land Company en Puerto Armuelles. Son ellos: Rafael Serrano, Demetrio Villasanta, D. González V., César Carrillo R., J. Haughton, Antonio B. Vásquez, S. Lozado G., Rogelio López M., Agustín Lozado G., Gabriel Polanco, J. González, Edgard Maxwell S., Juan Duarte M., Tomás Aguirre G., D. Valdés Quiel, Nicolás Sánchez A., Pascual Serrano A., Isaac Jiménez B., Bonifacio S. Vergara, Moisés Caballero B. Segundo Caballero B., y Martín Núñez D.

Equipo Carta Vieja, con su Madrina



El equipo "Carta Vieja" de Puerto Armuelles, en pose especial para CHIRILANCO. Al centro de la fotografía está la madrina del equipo, señorita Mara Anguizola.

Jugando Bolos en Changuinola



El juego de Bolos, muy criollo y muy panameño, es una de las diversiones favoritas de los finqueros en las zonas bananeras de Armuelles y Changuinola.

Laméntase la Muerte de un Deportista

RESOLUCION No. 2
(DE 6 DE NOVIEMBRE DE 1953.)

El Comité de Base Ball del Distrito del Barú 1953-1954 en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

1o. Que el día veintinueve de Octubre de 1953. murió atropellado por un carro motor el jugador de base ball del equipo la "Victoria" de Finca Jobito en momentos que andaba cumpliendo con su obligación de trabajador de la Chiriquí Land Company.

2o. Que el comité de Base Ball del Barú, desea hacer constar su honda pena, por tan trágica desaparición.

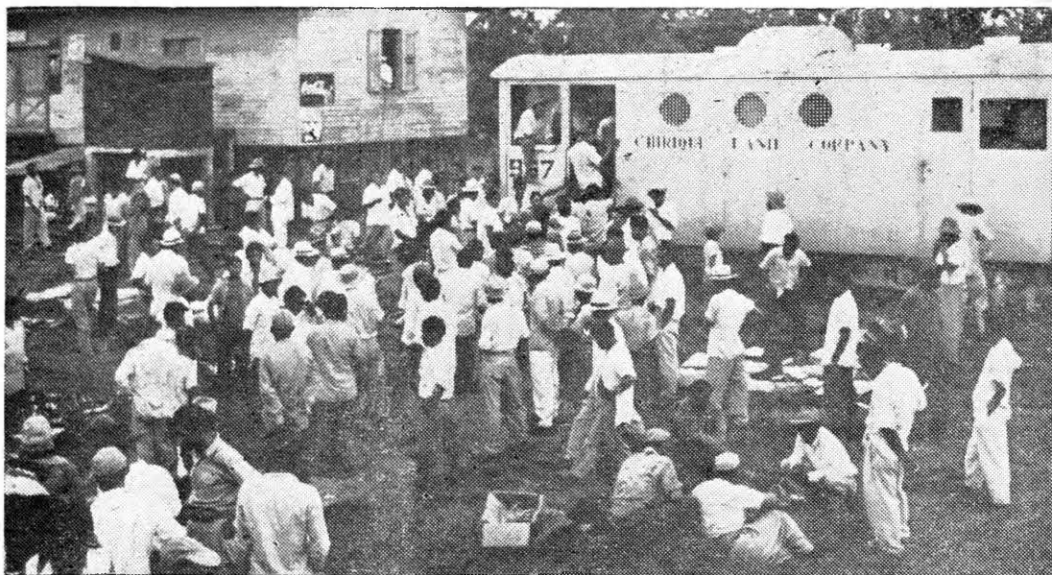
RESUELVE:

1o. Lamentar, como en efecto lamenta la muerte del jugador de base ball. Carlos Guerra Beitia, del equipo "La Victoria" de Finca Jobito.

2o. Enviar copia de esta resolución a sus familiares, al capitán del equipo "La Victoria" prensa y a la radio distritorial.

Dado en Puerto Armuelles, a los seis días del mes de Noviembre de mil novecientos cincuenta y tres. (1953)

El "Día de Pago" en las Fincas



Reina gran animación en los patios y plazoletas de los campamentos de trabajadores cuando pasa el carro de pago. Trabajadores de la Compañía y comerciantes buhoneros alternan en franca camaradería.



De las distantes tierras de Colombia viene el indio comerciante, con su exótico atavío.



Esta simpática niña despacha refrescos y cautiva con su dulce mirada.



Los peones hacen fila ante el carro blindado, en espera de la paga bien merecida, por su trabajo en las fincas bananeras. Miles de Balboas se distribuyen en las fincas durante los días de pago.



Exquisitos helados se sirven en las ventas improvisadas al lado del carro de pago.



Este niño cuenta los centavitos ganados en la venta de dulces.



Un bazar de calzados, de todas clases y tamaños, se instala en el suelo en donde los clientes escogen a su gusto.

Inusitada animación se advierte en las fincas bananeras el Día de Pago, cuando pasa por ellas el carro metálico con los pagadores de la Compañía y los Agentes del Orden Público que prestan vigilancia y garantizan la seguridad. Millares de trabajadores acuden en fila ordenada, a recibir el monto de sus salarios en la ventanilla del pagador. Mientras tanto, los negociantes exponen su mercadería en bancos improvisados ó en pleno suelo, halagando al público con pregones ofertas baratas, para que haga su mercado. Es día de animación; bajo la lluvia o bajo el sol, los trabajadores y los comerciantes de ocasión se confunden en comunes intereses de las sencillas transacciones, que son parte de la vida cotidiana en las comunidades rurales. Hay libertad para todos, y seguridad para los que compran y para los que venden. Ofrecemos un mosaico fotográfico de diversas escenas captadas en un Día de Pago en las fincas bananeras de la Chiriquí Land Company como un homenaje a los esforzados pagadores, a los policiales que los acompañan y a los trabajadores que reciben la paga equitativa por la tarea que han cumplido.